



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Bozal Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
t.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

ORDEN DE OPERACIONES OPC N° 4/2007

DE: OPC – Jefe de Operaciones

PARA: RAC/REMPEITC-Carib - Depto. Operaciones OPC – Operaciones Ensol – Depto. Proyectos Especiales OPC

INFORMATIVO: Gerencia General OPC (Sr. Jovan Vukelja) – Depto. Contaminación AMP (Ing. María Rubio) – DIA (Ing. Xiomara Ruiz) – TPOC (Sr. Jovan Vukelja Valderrama) - ACP (Sr. José Maturell) – ANAM (Licda. Natalia Young) - SINAPROC

ASUNTO: Ejercicio nivel Tier 2 - Simulacro de derrame de hidrocarburos OPC y protección costas marinas en Taboga

PARTICIPANTES: Personal operativo OPC – Personal operativo Ensol – Personal del Orión – Personal del Sea Level

OBSERVADORES EXTRANJEROS:

ITOPF
CEDRE
Benjamín Couzigou (Director Curso - RAC/REMPEICT-Carib)
Claudine Tiercelin (Instructor Curso – CEDRE)
Luis Vila (Instructor Curso - Argentina)
Eric Demico (Instructor Curso – Clean Caribbean of Americas)
Delegación Lamor (a confirmar Sr. Alonso de Obaldía)
EPC y Empresa Portuaria Nacional (Nicaragua)
OPC Guatemala y empresas petroleras
RECOPE y petroleras– Costa Rica
OPC Honduras y empresas petroleras
CEPA – Autoridad Marítima Nacional – El Salvador
Docka Argentina

OBSERVADORES NACIONALES:

Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá – Capt. Fernando Solórzano
Dirección General de Puertos AMP – Capt. Encarnación Samaniego – Licda. Zoila Yannisselli
Jefa Depto. Contaminación AMP – Ing. María Rubio – Supervisión: Inspectores AMP asignados
ANAM – Licda. Ligia Castro – Natalia Young
Cámara Marítima de Panamá
P&I - Seguros
PTP – SHELL – EXXON – APSA – PPC – CMP .

COORDINACIÓN ADMINISTRACIÓN:

OPC S.A.: Sr. Fernando Hauradou – Prensa: José Miguel Guerra

ANEXO TÉCNICO:

Seguimiento de la mancha con software Oilmap. Responsable: Dirección Ingeniería Ambiental (OPC) y Depto. Contaminación AMP – Asesores: Luis Vila e Ing. José David Reyna-Pedro Martin.



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Carretera Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
Tel.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

DESARROLLO OPERACIÓN:

1.- Fecha y hora:

Viernes 26 Octubre - Hora de inicio: 10.00 hs. - Duración prevista: 3 horas.

2.- Lugar del Ejercicio:

Ubicación en torno al Buque Orión fondeado en Zona de Anclaje Isla de Taboga

3.- Lugar de seguimiento del ejercicio:

Sala de Operaciones ubicada a bordo del buque Sea Level. Jefe de Operaciones – Instructores y Alumnos del Curso para seguimiento de la operación. Estimados: 35 personas.

Lancha TPOC – Recibe (a confirmar): Jovan Vukelja (Presidente OPC S.A.) y Sr. Fernando Hauradou (Gerente Administrativo) – Autoridades Dirección Gral. Puertos – Jefa Depto. Contaminación AMP – Personal DIA Asignado – Invitados a confirmar – Estimado: 25 personas.

4.- Tipo de ejercicio:

Acorde a vocabulario IMO/IPIECA se trata de un Nivel Tier 2 – Implica dimensión del derrame mediana y utilización de recursos para su control locales y regionales. Se simula derrame de bunker de un buque tanquero (buque Orión) fondeado en Área Anclaje Balboa en circunstancias de efectuar un reaprovisionamiento de bunker con una barcaza. Cantidad inicial estimada 150 barriles. Motivo aparente falla técnica no determinada. Implica la intervención de recursos locales y regionales.

5.- Condicionamientos:

Se estableció que el mismo se realizará con cualquier condición de mar y tiempo. Se prevé simulación.

6.- Equipos a utilizar:

- 1 buque insignia Sea Level con 1 skimmer tipo correa recogedora y 1000 pies de boom tipo oceánico
- 1 buque tanquero (en funciones de tipo suply) - Orión - con 1 skimmer tipo tambor
- 1 helicóptero para observación aérea
- 1 embarcación mayor especializada con 1 skimmer tipo correa recogedora (OPC IV)
- 1 embarcación intermedia especializada con 600 pies de boom tipo costero (OPC II)
- 1 embarcación intermedia especializada en recolección desechos por derrames de hidrocarburos en el mar (OPC VI)
- 3 embarcaciones pequeñas especializadas con motor f/b para instalar, mantener y remover los booms (N° 7-8-9)



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Bozal Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
Tel.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

- 2 embarcaciones pequeñas especializadas con motor f/b en buque Orión (embarcación propia y N° 4 de apoyo)
- 1 lancha de seguridad con para-médico y buzo de rescate
- 1 Ambulancia Ambiental (en Flamenco)
- 1 camión plataforma (CP-2 para transporte de equipos en Flamenco)
- 1 camión grúa (carga-descarga equipos en muelle)
- 1 Pick-up 2.5 tons para transporte equipos medianos
- 3 Pick-up 1.0 ton. para transporte del personal y equipos pequeños
- 600 pies de boom tipo costero (buque Orión)
- 1,000 pies de boom inflables (Centro de Acopio OPC Taboga)

7.- Equipo de Dirección:

- Jefe de Operaciones: Carlos Sagrera (tel.cel. 66701300) – Abordo Sea Level - (Asignación AMP: Insp. Ruben Merel)
- Jefe Técnico: Ing. Armando Osorio (tel. cel. 66701810) – Abordo Sea Level – Lancha de seguridad asignada para su traslado entre embarcaciones - (Asignación AMP: Insp. Luis Villarreal)
- Observador Aéreo: Cte. Luis González e Inspector Sr. Víctor Sánchez (tel.cel. 66789284)
- Supervisor Área de Derrame marítimo: Sr. Freiman Vásquez (Panga 8) (tel. cel. 66707050) – Asignación AMP: Insp. Heliodoro Monterrey
- Supervisor Tratamiento Costas Marinas (Isla Taboga): Sr. Algis Cedeño (tel. cel. 66707740) - (Asignación AMP: Insp. Carlos Selles – Ariel Castillo)
- Coordinación abordo buque Orión: Capt. Melvin Jaramillo (tel cel. 66707864)
- Coordinación abordo buque Sea Level: Capt. Eric Agrazal (tel cel. 66705928)
- Supervisor Seguridad: Sra. Eliskha Alvarez (tel. cel. 66707840) – Puesto asignado Isla Taboga y abordo panga – Asignación AMP: Marta de La Guardia
- Supervisor Logística: Sr. Henry Kinhead (tel cel. 66702644) – Abordo buque Orión
- Supervisor Comunicaciones - Sr. Darío Muñoz (tel. cel. 66707502) – Abordo Sea Level
- Staff operativo (Ayudante Jefe Operaciones y Registro fotográfico) – Sres. Pablo Quintero (tel. cel. ...) y Héctor Polo (tel. cel. 66707807).



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Bozal Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
t.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

8.- Personal involucrado:

- Buque Orión – Capt. Melvin Jaramillo y tripulación + Personal Ensol (Resp. Luis Reyes) – Técnico OPC abordó: Jorge Ortega
- Buque Sea Level – Capt. Eric Agrazal y tripulación – Técnico OPC abordó: Marcos Moscoso – Logística: Luis Cedeño
- OPC IV - Patrón: Sr. G. Vásquez – Máq. A. Lasso – Tripulantes: R. Romero – Técnico: Davis Osorio
- OPC II – Patrón: Sr. L. Vásquez – Máq. Godoy - Tripulantes: J. Vega
- OPC VI – Patrón: Sr. A. Chambers – Supervisor desechos: G. Quintero – Tripulante: D. Urriola
- B1 (lancha seguridad) – Patrón: Buzo rescate: Sr. Simón Binns – Para-médico: Sr. S. Bonilla
- Panga 8 – Patrón: Sr. F. Prestán – Sr. L. Samaniego
- Panga 9 – Patrón: Sr. J. Guerra – Sr. A. Fossati
- Panga 7 – Patrón: Sr. O. Pérez – Sr. M. Yao
- Camión plataforma – Sr. J. Sandoval
- Ambulancia Ambiental – Carlos Arjona
- Supervisor Helipuerto y desechos isla Taboga – Gerardo Quintero
- Cuadrilla Taboga – Algis Cedeño – Personal: Cuadrilla 5 técnicos (Arcia – Castillo - Chacón – Zayiro Benítez)

9.- Comunicaciones:

OPC pondrá a disposición equipos de radio portátiles VHF. Frecuencia privada OPC S.A. Eventualmente se dispondrá del uso de teléfonos celulares.

10.- Seguridad:

Staff Operativo será responsable de realizar todas las coordinaciones pertinentes con la AMP para facilitar el ejercicio en el área de Taboga. Sra. E. Álvarez será responsable de la seguridad en el área terrestre.

11.- Principios de Operación:

- Los niveles gerenciales de la empresa apoyan todas las actividades del ejercicio.
- Se han establecido objetivos claros, realistas y evaluables.
- El fin del ejercicio es simular un derrame y mostrar los procedimientos, técnicas para la recolección del mismo, así como proteger zonas costeras.

12.- Concepto-Objetivo de la Operación:

Durante el simulacro se pretende realizar un Ejercicio Despliegue de Equipos, los que permitirán poner a prueba el Plan de Contingencias, personal y equipos en las capacidades de respuesta ante un derrame como el simulado. No se contempla por lo tanto un Ejercicio de Notificación (excepto la autorización rutinaria requerida), tampoco un Ejercicio de Escritorio, ni un Ejercicio de Gestión del Incidente. El **Ejercicio de Despliegue de Equipos** implica el despliegue de equipos de respuesta de derrame de hidrocarburos en lugares concretos en respuesta a un caso supuesto de derrame accidental de hidrocarburos, en el caso por falla técnica no determinada de un buque fondeado. Lo anterior incluye instalación de barreras de protección en áreas costeras sensibles. Se pretende poner a prueba la capacidad del personal a un derrame de este tipo, proporcionando experiencia sobre las condiciones locales y los posibles escenarios de derrame, lo que se entiende reforzará y dará confianza en las habilidades individuales y



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Bozal Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
Tel.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

el crucial trabajo en equipo que se exige. El personal se encuentra in situ, por lo que no se trata de un Ejercicio en tiempo real de respuesta.

13.- Desarrollo previsto de la Operación:

- El Jefe de Operaciones OPC da inicio al ejercicio previa autorización de la Autoridad Marítima de Panamá.
- El buque Orión fondeado en Taboga, informa a Hot-Line de OPC de una pérdida de hidrocarburos debido a falla técnica no determinada. Se comunica la situación al Departamento de Contaminación de la AMP. El Capitán del buque Orión informa que ha activado su Plan de Contingencia (barreras y material absorbente en cubierta, etc.).
- El Jefe de Operaciones de OPC dispone inspección inicial por parte del Jefe del Área de Derrame Marítimo y envío de helicóptero para observación aérea.
- Se reporta la necesidad de barreras de contención y equipos de recuperación, las cuales se solicitan al Jefe de Operaciones de OPC. Se reporta situación a la Jefa del Departamento de Contaminación AMP.
- Verificada su presencia OPC se constituye en Jefe de Operaciones y coordina los esfuerzos de control conjuntos desde buque Sea level, en donde se conforma la Sala de Operaciones. Se confirman frecuencias de comunicaciones. Instructores realizan seguimiento con alumnos y participan de deliberación sobre NEBA a cargo Instructores. Apoyo de la Dirección de Ingeniería Ambiental de OPC.
- Se dispone el envío de embarcaciones especializadas OPC II, IV y VI, además de 3 embarcaciones menores especializadas (una de seguridad) hacia el área del derrame. Inicialmente el Capt. del Orión ha ordenado el despliegue de barreras de contención (600 pies de boom tipo costero) alrededor de su buque, lo que se realiza con apoyo de embarcaciones menores especializadas. Se observan fugas por lo que se dispone colocar un segundo cerco de boom oceánico que se encuentra a bordo de la OPC II en torno al buque Orión. Apoyo con embarcaciones menores especializadas.
- Se reciben informaciones del observador aéreo sobre derivas de manchas hacia playas de la cercana isla de Taboga. Jefe de Operaciones dispone extender un cerco preventivo frente a la playa de la isla Taboga por lo que la cuadrilla OPC asignada procede a desplegar el boom costero inflable que se encuentra en el Centro de Acopio OPC de la isla Taboga. Apoyo con embarcaciones menores especializadas de OPC. Se envía OPC VI para recoger desechos en playa isla Taboga.
- Luego de culminadas las maniobras con los booms, las que eventualmente pueden contemplar ordenes de ensamble y desarme de tramos de booms no previstos inicialmente, se procede a iniciar la maniobra con los skimmers embarcados en los buques Sea Level, Orión y OPC IV. Para ello se procederá al acercamiento, previo apoyo de las embarcaciones menores especializadas que expanden los cercos permaneciendo las embarcaciones mayores fuera de los mismos.
- Controlada la situación se informa a las autoridades (AMP) y se inicia desmovilización de equipos.



OCEAN POLLUTION CONTROL, S.A.

Bozal Oeste, Edif. 369-A • P.O. Box 5, Balboa, Ancón, Panama, Rep of Panama
Tels.: (507) 317-6864 /65/67 • Fax: (507) 317-6858 • E-mail: opc@oceanpollution.net
HOT LINE: 317-6866

- Si las condiciones del tiempo lo permiten se procederá a realizar un barrido utilizando las embarcaciones OPC IV y II. .Acorde a la secuencia del evento, el Jefe de Operación podrá determinar maniobras no previstas que favorezcan el entrenamiento del personal.

14.- Actividad previa y pos simulacro:

Se ha previsto una reunión previa de participantes en el buque Orión el día Sábado 20.10.09.00, con realización de algunas maniobras prácticas. El cruce del buque Sea Level (con OPC VI abordado) está previsto en principio para el Jueves 18.10, acorde a coordinaciones con Agencia y ACP. Los invitados especiales asistentes en lancha TPOC asignada, serán invitados por autoridades OPC a un almuerzo en sitio a asignar en tierra. Los Instructores y Alumnos del Curso a bordo del Sea Level tienen previsto su almuerzo en el mismo. Responsable logística: Sra. Mirna Muñoz. Se ha previsto almuerzo por encargo en el buque Orión para todo el personal operativo. Responsable de logística de distribución Sr. Henry Kinhead.

15.- Divulgación Prensa:

Acciones de promoción aprobadas. Responsable coordinación OPC Sr. Fernando Hauradou y registro Sr. José Miguel Guerra. Seguimiento a bordo de lancha TPOC (a definir) con periodistas invitados.